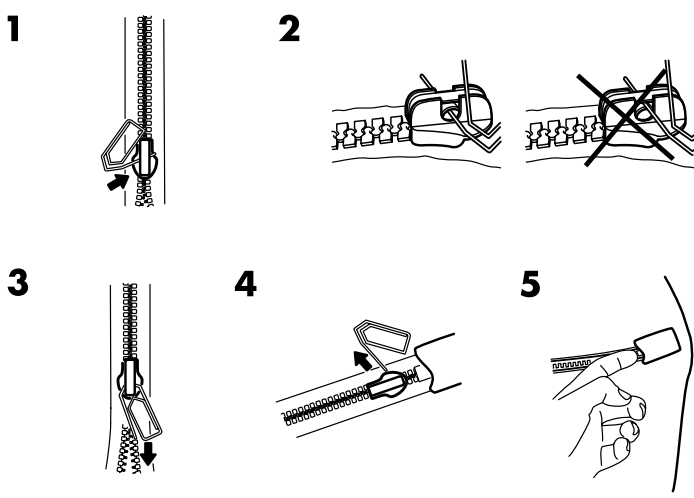
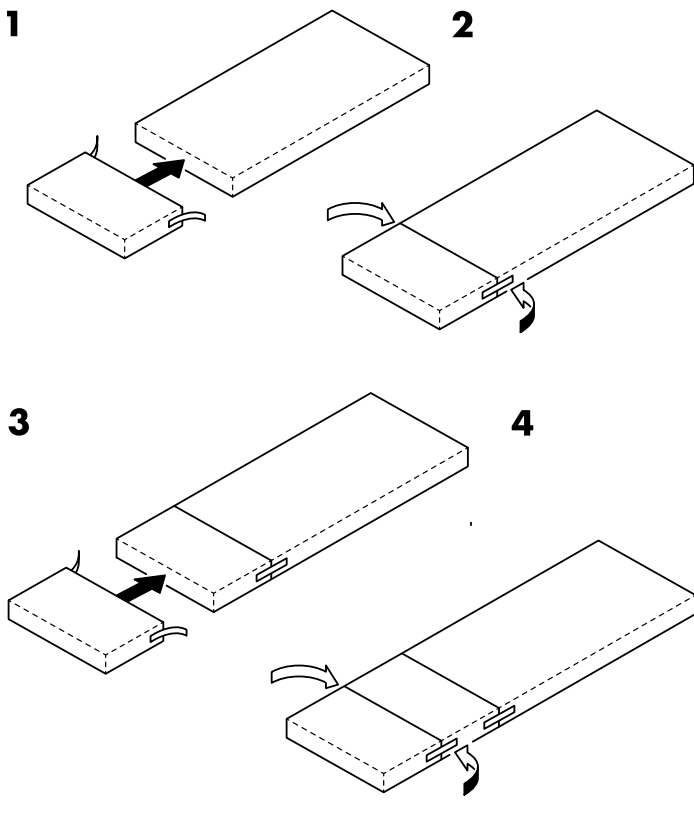


# NATTSMYG



#### Dansk

## Vigtigt - Læs omhyggeligt - Gem til senere brug

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Et komprimeret produkt får sin rigtige form og størrelse efter 3-4 døgn. Materialet har sin egen lugt p.g.a. at det har ligget i emballagen. Udluftning fjerner lugten.

**Vedligeholdelse**  
Betrækket kan maskinvaskes. Det er nemmere at sætte betrækket på igen, hvis madrassen foldes på midten.

**Råd ved tørring**  
Tørres uden brug af varmekilde (f.eks. hårtørrer eller radiator).

**Børnesikker lynlås**  
Lynlåsen har ingen skyder, så barnet ikke kan åbne betrækket, ødelægge madrassen og putte indholdet i munden. Åbn og luk lynlåsen ved f.eks. at stikke en papirclips ind gennem bøjlen. Husk at fjerne clipsen bagefter.

#### Íslenska

## Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar

IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81 Svþjóð

Vara sem hefur verið í loftþéttum umbúðum nær fullri stærð á 3-4 dögum. Sérstök lykt kemur af vörunni sem gæti loðað við hana eftir að hún hefur verið tekin úr umbúðunum. Lyktin eyðist fyrr ef varan er vírðuð og ryksuguð.

**Umhirða**  
Áklæðið má fara í þvottavél. Það er auðveldara að setja áklæðið aftur á ef þú brýtur dýnuna saman fyrir miðju.

**Råd fyrir þurrkun**  
Þurrkið án þess að nota hitagjafa (til dæmis hárburku eða ofn).

**Rennilás með barnaöryggi**  
Engin flípi er á rennilástinum. Það er til að koma í vega fyrir að börn opni áklæðið, skemmi dýnuna og stingi innihaldinu upp í sig. Opnið og lokið með því að ýta til dæmis bréfaklemmu í gegnum gatið á rennilásalokunni. Mikilvægt! Gætið þess að fjarlægja alltaf bréfaklemmuna.

#### Norsk

## Viktig - Les nøye - Spar for senere bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Komprimerte produkter får sin riktige form og størrelse etter 3-4 døgn. Materialet har en viss egenlukt som holdes igjen pga. emballasjen. Lufting fjerner gjenværende lukt.

**Råd om vedlikehold**  
Trekket kan vaskes i vaskemaskin. Det går lettere å tre på trekket igjen dersom du bøyer madrassen på midten.

**Råd om tørking**  
Må tørkes uten bruk av varmekilde (f.eks. føner eller radiator).

**Barnesikker glidelås**  
Glidelåsen mangler glidebrikke. Dette er for å unngå at barnet åpner trekket, ødelegger madrassen og putter innholdet i munnen. Åpne og lukk trekket ved å stikke inn f.eks. en binders i løkken. Viktig! Husk å fjerne bindersen etterpå.

#### English

## Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

A compressed product assumes its proper shape and volume within 3-4 days. The material has a distinctive smell that may linger after unpacking. Airing the product will help to eliminate the smell.

**Care instruction**  
The cover is machine washable. It is easier to re-fit the cover again if you fold the mattress in the middle.

**Advice when drying**  
Dry without use of a heat source (e.g. hairdryer or radiator).

**Child-safe zip**  
The zip fastener has no tab. This is to prevent children from opening the cover, damaging the mattresses and putting the contents in their mouth. Open and close the zip fastener by pushing, for example, a paper clip through the loop on the slide. Important! Make sure you always remove the paper clip afterwards.

#### Deutsch

## Wichtig - sorgfältig lesen - bitte aufbewahren

IKEA of Sweden, Box 702, S 34381 Älmhult

Komprimierte Produkte erlangen 3-4 Tage nach dem Auspacken die Originalform und -größe. Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Durch Lüften verschwinden Geruchsreste.

**Pflegehinweis**  
Der Überzug kann in der Maschine gewaschen werden. Er lässt sich danach leichter wieder überziehen, wenn man die Matratze in der Mitte knickt.

**Tipp zum Trocknen**  
Ohne Hitzequellen (wie Haarfön oder Heizkörper) trocknen lassen.

**Kindersicherer Reißverschluss**  
Der Reißverschluss hat keinen Hakenzug, damit das Kind den Bezug nicht öffnen, die Matratze zerstören und den Inhalt in den Mund stecken kann. Zum Öffnen des Bezugs z.B. eine Büroklammer in der Öse befestigen. Nicht vergessen, die Klammer anschließend wieder zu entfernen.

#### Français

## Important ! A lire attentivement et à conserver.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Un produit comprimé reprend sa forme d'origine au bout de 3 à 4 jours. Le matériau possède une certaine odeur qui peut subsister une fois le produit sorti de son emballage. Aérer le produit pour éliminer cette odeur.

**Instructions d'entretien**  
La housse est lavable en machine. Pour la remettre en place, il suffit de plier le matelas au milieu.

**Conseil pour le séchage**  
Sécher sans utiliser de source de chaleur (comme par exemple un sèche-cheveux, un radiateur etc..)

**Fermeture à glissière spécial enfant**  
La fermeture à glissière n'a pas de tirette. Ceci pour éviter que l'enfant ne puisse ouvrir la housse, détacher des morceaux de matelas et les mettre à la bouche. Pour ouvrir et fermer la housse, mettre par exemple un trombone dans l'œillet. Attention ! N'oubliez pas de le retirer ensuite.

#### Nederlands

## Belangrijk - Goed lezen - Bewaren

IKEA of Sweden, Postbus 702, SE-343 81 Älmhult, Zweden

Een gecompriemd product krijgt zijn juiste vorm en grootte na 3-4 etmalen. Het materiaal heeft een bepaalde geur die door de verpakking blijft hangen. Luchten helpt de resterende geur te doen verwijderen.

**Onderhoud**  
De tijk is machinewasbaar. De tijk kan eenvoudiger weer worden aangebracht als de matras wordt dubbelgevouwen.

**Advies bij drogen**  
Laten drogen zonder gebruik van een warmtebron (bv. een föhn of radiator).

**Kinderveilige rits**  
De rits heeft geen trekplijp, zodat het kind de tijk niet open kan maken, de matras kapot kan maken en de inhoud in de mond kan stoppen. Open en sluit de tijk door b.v. een paperclip in het oogje te steken. Vergeet niet de paperclip na afloop te verwijderen.

#### Dansk

## Vigtigt - Læs omhyggeligt - Gem til senere brug

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Et komprimeret produkt får sin rigtige form og størrelse efter 3-4 døgn. Materialet har sin egen lugt p.g.a. at det har ligget i emballagen. Udluftning fjerner lugten.

**Vedligeholdelse**  
Betrækket kan maskinvaskes. Det er nemmere at sætte betrækket på igen, hvis madrassen foldes på midten.

**Råd ved tørring**  
Tørres uden brug af varmekilde (f.eks. hårtørrer eller radiator).

**Børnesikker lynlås**  
Lynlåsen har ingen skyder, så barnet ikke kan åbne betrækket, ødelægge madrassen og putte indholdet i munden. Åbn og luk lynlåsen ved f.eks. at stikke en papirclips ind gennem bøjlen. Husk at fjerne clipsen bagefter.

#### Íslenska

## Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar

IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81 Svþjóð

Vara sem hefur verið í loftþéttum umbúðum nær fullri stærð á 3-4 dögum. Sérstök lykt kemur af vörunni sem gæti loðað við hana eftir að hún hefur verið tekin úr umbúðunum. Lyktin eyðist fyrr ef varan er vírðuð og ryksuguð.

**Umhirða**  
Áklæðið má fara í þvottavél. Það er auðveldara að setja áklæðið aftur á ef þú brýtur dýnuna saman fyrir miðju.

**Råd fyrir þurrkun**  
Þurrkið án þess að nota hitagjafa (til dæmis hárburku eða ofn).

**Rennilás með barnaöryggi**  
Engin flípi er á rennilástinum. Það er til að koma í vega fyrir að börn opni áklæðið, skemmi dýnuna og stingi innihaldinu upp í sig. Opnið og lokið með því að ýta til dæmis bréfaklemmu í gegnum gatið á rennilásalokunni. Mikilvægt! Gætið þess að fjarlægja alltaf bréfaklemmuna.

#### Norsk

## Viktig - Les nøye - Spar for senere bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Komprimerte produkter får sin riktige form og størrelse etter 3-4 døgn. Materialet har en viss egenlukt som holdes igjen pga. emballasjen. Lufting fjerner gjenværende lukt.

**Råd om vedlikehold**  
Trekket kan vaskes i vaskemaskin. Det går lettere å tre på trekket igjen dersom du bøyer madrassen på midten.

**Råd om tørking**  
Må tørkes uten bruk av varmekilde (f.eks. føner eller radiator).

**Barnesikker glidelås**  
Glidelåsen mangler glidebrikke. Dette er for å unngå at barnet åpner trekket, ødelegger madrassen og putter innholdet i munnen. Åpne og lukk trekket ved å stikke inn f.eks. en binders i løkken. Viktig! Husk å fjerne bindersen etterpå.

#### Suomi

## Tärkeää - lue huolellisesti - säästä

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Tyhjiöpakattu tuote palautuu oikeaan muotoonsa ja kokoonsa 3-4 vuorokauden kuluessa pakkauksen avaamisesta. Tuotteen materiaalissa on tietty ominaishaju, joka saattaa tuntua voimakkaalta, kun pakkaus avataan. Hajun saa pois tuuletamalla.

**Hoito-ohje**  
Päällinen on konepestävä. Päällinen on helpompi pujottaa uudestaan patjan päälle, mikäli taitat patjan ensin keskeltä kahtia.

**Ohjeita kuivaamiseen**  
Anna kuivua ilman erillisen lämmönlähteen (esim. hiustenkuivaajan tai lämpöpatterin) käyttöä.

**Lapsille turvallinen vetoketju**  
Vetoketjusta puuttuu vedin, jotta lapset eivät voi avata päällistä, rikkoa patjaa ja työntää sisältöä suuhunsa. Avaa ja sulje päällinen käyttämällä vetimenä esimerkiksi paperiliitintä. Muista ottaa paperiliitin pois suljettuasi päällisen vetoketjun.

#### Svenska

## Viktigt - Läs noga - Spara för framtida bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Komprimerad produkt får sin rätta form och storlek efter 3-4 dygn. Materialet har en viss egenlukt som hålls kvar p.g.a förpackning. Vädning tar bort kvardröjande lukt.

**Skötselråd**  
Överdraget kan maskintvättas. Det går lättare att trå på överdraget igen om madrassen viks på mitten.

**Råd vid torkning**  
Torka utan att använda värmekälla (exempelvis hårtork eller element).

**Barnsäker dragkedja**  
Dragkedjan saknar dragbricka för att barnet inte ska kunna öppna överdraget, ha sönder madrssen och stoppa innehålllet i munnen. Öppna och stäng överdraget genom att sticka in t.ex. ett gem i öglan. Kom ihåg att ta bort gemet efteråt.

#### Česky

## Důležitost - pozorně přečtěte - Uschovejte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švédsko

Stlačený výrobek získá svůj správný tvar a objem během 3-4 dnů. Materiál má svůj charakteristický zápach, který může přetrvávat po vybalení. Větrání výrobku pomůže tento zápach odstranit.

**Návod na údržbu**  
Potah je možné prát v pračce. Potah snáze nasadíte zpět na matraci, pokud ji přehnete v půle.

**Pokyny pro sušení**  
Nechte uschnout bez použití tepelného zdroje (např. vysoušeče vlasů nebo radiátoru).

**Upozornění!**  
Jezdec zipu nemá žádné poutko. Nehrozí tak, že by si děti samy potah rozepnuly a matraci poníčili, případně kusy matrace požíly. Zip můžete rozepínat a zapínat např. pomocí svorky na papír prostrčené otvorem v jezdcí. Nezapomeňte potom svorku z jezdcе zase sundat!

#### Español

## Importante. Leer detenidamente. Guardar

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Un producto comprimido recupera su forma y tamaño después de 3-4 días. El material tiene cierto olor peculiar que se mantiene debido al embalaje. Airear el producto ayuda a eliminar el olor.

**Instrucciones de mantenimiento**  
La funda se puede lavar a máquina. Te resultará más fácil colocar la funda si doblas el colchón por la mitad.

**Consejo para el secado**  
Secar sin utilizar una fuente de calor (como un secador, un radiador, etc.).

**Cremallera de seguridad**  
Esta cremallera no lleva pasador para que el niño no pueda abrir la funda, romper el colchón o ingerir el relleno. Para abrir y cerrar la cremallera, pasar un clip, por ejemplo, por el ojal. No olvidar que se debe retirar el clip a continuación.

#### Italiano

## Importante! Leggi e conserva queste istruzioni.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

I prodotti compressi riacquistano la loro forma e le loro dimensioni dopo 3-4 giorni. Il materiale ha un odore caratteristico: per eliminarlo più rapidamente, metti all'aria il prodotto.

**Manutenzione**  
La fodera è lavabile in lavatrice. È più facile rimetterla piegando il materasso al centro.

**Consigli per l'asciugatura**  
Fai asciugare senza usare fonti di calore (come asciugacapelli, termosifone, ecc.).

**Cerniera di sicurezza**  
La cerniera non è provvista di linguetta per impedire ai bambini di aprire la fodera, danneggiare il materasso e metterne in bocca i pezzi. Apri e chiudi la cerniera inserendo, per esempio, un fermaglio per la carta nell'occhiello. Importantel Quando hai finito, ricordati sempre di togliere il fermaglio.

#### Magyar

## Fontos - Figyelmesen olvasd el - Őrizd meg

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Az összehérsélt csomagolásban lévő termék 3-4 napon belül felveszik a normál alakjukat és méretüket. Az anyagnak jellegzetes illata van, mely a kicsomagolást követően egy ideig még megmaradhat. A szellőztetés segít, hogy a jellegzetes illat hamarabb elillanjon.

**Kezelési utasítás**  
A huzat mosógépben mosható. Könnyen újra fel lehet húzni a huzatot, ha a matracot a félbehajtot.

**Jótanács szállításhoz:**  
Hőforrás (pl. hajszáritó vagy radiátor) használatá nélkül szállítás.

**Biztonsági cipár**  
A cipzárnak nincs fülecskéje. Így a gyerekek nem tudják kinyitni a huzatot, felsérteni a matracokat vagy a szájukba venni a huzat tartalmát. A cipzár le és felhúzhatod, ha például egy gémpapscot teszel a csúszkába. Fontos! Használat után ne felejtse el kivenni a csúszkából a gémpapscot.

#### Polski

## Ważne- Przeczytaj uważnie- Zachowaj na przyszłość

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Skompresowany produkt uzyskuje swój właściwy kształt i wielkość w ciągu 3-4 dni. Materiał posiada charakterystyczny zapach, który może utrzymywać się po rozpakowaniu. Przewietrzenie produktu pomoże pozbyć się dokuczliwego zapachu.

**Czyszczenie**  
Pokrycie można prać w pralce. Ponowne nałożenie pokrycia będzie łatwiejsze, jeżeli złożysz materac na pół.

**Wskazówki dotyczące suszenia**  
Suszyć bez użycia źródła ciepła (np. suszarki do włosów lub grzejnika).

**Suwak z zabezpieczeniem przed dziećmi**  
Zamek błyskawiczny nie ma uchwyty, co powstrzymuje dzieci przed otwarciem pokrowca, uszkodzeniem materaca czy włożeniem małego elementu do buzi. Rozsuń i zasuń zamek przy pomocy np. spinacza do papieru wkładając go w otwór suwaka. Ważne! Upewnij się, że po zakończeniu spinacz został wyjęty.

#### Eesti

## Oluline- Lugege hoolikalt- Hoidke alles

IKEA Rootsi, Box 702, S-343 81 Älmhult

Kokkupressitud madrats saavutab oma esialgse kuju pärast 3-4 päeva kasutamist. Materjalil võib pärast pakendi avamist juures olla iseloomulik lõhn. Lõhna eemaldamiseks tuulutage või puhastage tolmumejaga.

**Hooldusjuhised**  
Kate on pesumasinaga pestav. Katet on lihtsam peale panna, kui voldite madratsi selle keskel kokku.

**Nõuanded kuivatamiseks**  
Kuivata ilma soojusallikalt (nt fööni või radiaatorit) kasutamata.

**Turvaline tõmbluk**  
Tõmblukul ei ole ripatsit. See takistab lastel katte avamist, madratsi kahjustamist ja selle sisu endale suhu toppimist. Avage ja sulgege tõmbluk pannas aasast näiteks kirjaklamber läbi. Oluline! Veenduge, et kirjaklambri pärast eemaldate.

#### Lietuvių

## Svarbu - Atidžiai perskaitykite - Išsaugokite

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švedija

Suspaustas gaminyss atgauna savo pirminę formą po 3-4 dienų. Medžiaga gali turėti specifinį kvapą, kuris gali būti juntamas išpakavus. Kvapas dings greičiau, jei vėdinsite čiūžinį.

**Priežiūros nurodymai**  
Užvalkalą galima skalbti skalbyklėje. Ji lengviau užvilksite, jei sulenksite čiūžinį per vidurį.

**Džiovinimas**  
Džiovininti nenaudojant šilumos šaltinių (pvz., plaukų džiovituvu arba radiatoriaus).

**Vaikams saugus užtrauktukas**  
Užtrauktuko slankiklis yra be rankenėlės, kad vaikai negalėtų jo atsegti, pasiekti vidinių čiūžinio dalių ir įsidėti į burną. Jeigu reikia atsegti užtrauktuką, pasinaudokite, pavyzdžiui, svarsžele: užkabinkite ją už slankiklio ir traukite jį. Paskui nepamirškite išimti svarsželės.

#### Portugues

## Importante - Leia e guarde para uso futuro

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Um produto comprimido assume a sua forma original e volume ao fim de 3-4 dias. O material tem um cheiro especial que pode manter-se mesmo depois de o retirar da embalagem. Arejar o produto irá ajudar a eliminar o cheiro.

**Instruções de manutenção**  
A capa pode lavar-se na máquina da roupa. É fácil voltar a colocar a capa dobrando o colchão ao meio.

**Instruções para secar**  
Seque sem recorrer a fontes de calor (por ex.: secador de cabelo ou radiador).

**Fecho com segurança**  
O fecho não tem puxador. Isto evita que as crianças abram a capa, estraquem o colchão e ponham algum conteúdo na boca. Abra e feche o fecho por exemplo, puxando com um clipe que inseriu previamente no orifício do puxador. Muito importante! Não se esqueça de retirar o clipe no fim.

